

Courtedoux, le 17 mars 2020

AUX HABITANTES ET HABITANTS DE COURTEDOUX

## **COVID-19**

Madame, Monsieur, Chers enfants,

En ces temps difficiles de crise sanitaire et par souci pour le bien-être de ses citoyennes et citoyens, le Conseil communal a souhaité vous adresser ces quelques mots.

Les personnes fragiles, esseulées ou inquiètes ne doivent pas hésiter à prendre contact avec le secrétariat communal, le maire ou un conseiller-ère communal-e.

Le Conseil communal est bien conscient que les mesures imposées sont difficiles, en particulier avec les enfants. Il est toutefois nécessaire et indispensable de participer à cet effort collectif, pour le bien de toutes et tous. Les balades en forêt et dans la nature sont encore possibles. Le Conseil communal souhaite rendre les parents attentifs au fait qu'il faut à tout prix **éviter les rassemblements d'enfants. Un maximum de cinq enfants, se tenant à distance, peut être admis.**

Le Conseil communal vous conseille à toutes et tous de respecter scrupuleusement toutes les recommandations données par les autorités fédérales, cantonales et communales, de même que par les spécialistes de la santé, de prendre soin de vous et de vos proches, et également d'éviter un maximum les sorties dans des lieux trop fréquentés. **RESTEZ A LA MAISON ! ça n'a jamais été aussi facile de sauver des vies.**

Vous trouverez ci-après une fiche explicative des consignes officielles ainsi que les décisions du Conseil communal.

Le Conseil communal vous souhaite bon courage pour les semaines à venir et vous adresse, Madame, Monsieur, Chers enfants, ses salutations les meilleures.

**AU NOM DU CONSEIL COMMUNAL**

**Le Maire :**

**La Secrétaire :**

  
**F. Minger**

  
  
**K. Cerf**



## **Fiche explicative et décisions du Conseil communal**

**Dans sa séance du 16 mars 2020, le Conseil communal a décidé des mesures suivantes avec effet immédiat.**

### **Secrétariat communal**

Les guichets de l'administration communale sont fermés au public dès lundi 16 mars 2020 et jusqu'à nouvel avis.

Le personnel communal continue de travailler normalement. En cas de nécessité, les citoyennes et citoyens peuvent prendre rendez-vous en contactant le secrétariat au no. 032 466 29 10 ou en contactant les employées de l'administration aux adresses mail suivantes : [karine.cerf@courtedoux.ch](mailto:karine.cerf@courtedoux.ch) / [sandra.voisard@courtedoux.ch](mailto:sandra.voisard@courtedoux.ch) / [ginette.talbi@courtedoux.ch](mailto:ginette.talbi@courtedoux.ch)

### **Garde d'enfants à domicile**

Pour les enfants à domicile, il y a lieu de favoriser la garde par les parents ou les frères et sœurs plus âgés, en très petits groupes (max. 5 enfants). Il est demandé d'éviter à tout prix le brassage des populations et dans tous les cas la garde par des personnes de plus de 65 ans ou malades.

Les personnes non fragiles et disponibles pour garder des enfants, sont priées de s'annoncer au secrétariat communal, au 032/466 29 10.

### **Locaux communaux**

L'abri du Pilay est fermé. Il n'est plus possible d'effectuer de réservations depuis le site internet. Les réservations seront remboursées si déjà payées. Les personnes n'ayant pas payé, sont priées de mettre leur facture en suspens.

La halle polyvalente est fermée.

Le Conseil communal exhorte les propriétaires de locaux n'appartenant pas à la commune, de ne plus les louer pour des manifestations ou autres réunions (Salle St-Martin, local des jeunes, buvette du FC, local du tennis, etc...)

### **Places de jeux**

La place de jeux, la cour d'école, les terrains de foot sont fermés au public.



## Déchetterie

La déchetterie reste ouverte selon les horaires habituels.

## Approvisionnement – solidarité – aide aux courses – livraisons à domicile

**LE CONSEIL COMMUNAL EST A LA RECHERCHE DE BENEVOLES POUR FAIRE ET LIVRER DES COURSES AUPRES DES PERSONNES FRAGILES.** Ces personnes sont priées de s'annoncer au secrétariat communal, au 032/466 29 10 (touche no.1).

**Les personnes qui souhaitent bénéficier de ce service peuvent contacter le secrétariat communal les lundi entre 9h et 11h et jeudi entre 9h et 11h.**

Les établissements ci-dessous prennent vos commandes et livrent à domicile:

- 1. Le restaurant de la Pierre-Percée à Courgenay** pour les repas de midi. Les réservations se font par téléphone au **no. 032/471 20 89** ou par courriel à l'adresse [lapierrepercee@gmail.com](mailto:lapierrepercee@gmail.com).
- 2. La Boucherie Vallat à Bure, en collaboration avec le petit mag « Chez Cindy ».**  
Deux numéros pour une seule commande !  
**Boucherie : 032/466 45 60**  
**Chez Cindy : 032/466 44 60**
- 3. La boulangerie Borruat, à Chevenez,** pour vos pains, viennoiserie, ainsi que chocolat, jusqu'à midi la veille, pour être livré le lendemain matin. Toute commande peut être passée en appelant le no. **032/476 74 74.**
- 4. La ferme Marchand** pour le lait, œufs, pommes de terre, légumes selon arrivage, huile de colza, viande hâchée congelée, saucisse sèche bœuf-porc. Vos commandes peuvent être passées auprès de M. Pascal Marchand au no. **079/388 59 63** ou de M. Patrick Marchand au no. **079/533 02 90.**

**Le Conseil communal rappelle encore la présence des commerces itinérants à la Place St-Martin, tels que le camion de Mme Sophie Voyame « l'itinéraire des saveurs », Saveur poissons frais de M. Michaël**



**Terrier, la ParenThèse de Mme Océane Vallat ainsi que le camion de la boulangerie Borruat.**

## **Commissions communales et Conseil**

Toutes les commissions communales et intercommunales sont suspendues.  
Le Conseil communal continue à siéger, dans une salle plus grande que de coutume, afin d'avoir un espace répondant aux mesures préconisées par les directives cantonales.

**Merci d'appliquer toutes ces mesures communales, cantonales et fédérales, sans exception.**

### **Coordonnées des membres du Conseil communal :**

**Minger François, maire // 079 543 96 76**  
[francois.minger@courtedoux.ch](mailto:francois.minger@courtedoux.ch)

**Franc Gregory // 078 696 05 81**  
[gregory.franc@courtedoux.ch](mailto:gregory.franc@courtedoux.ch)

**Matthey Yanick // 079 794 74 30**  
[yanick.matthey@courtedoux.ch](mailto:yanick.matthey@courtedoux.ch)

**Protti David // 079 439 99 59**  
[david.protti@courtedoux.ch](mailto:david.protti@courtedoux.ch)

**Salomon Marie-France // 079 739 15 47**  
[mariefrance.salomon@courtedoux.ch](mailto:mariefrance.salomon@courtedoux.ch)

**Wenger Maëlle // 079 390 33 76**  
[maelle.wenger@courtedoux.ch](mailto:maelle.wenger@courtedoux.ch)

**Zürcher Fabian // 079 391 83 86**  
[fabian.zuercher@courtedoux.ch](mailto:fabian.zuercher@courtedoux.ch)

**Secrétariat communal // 032 466 29 10**  
[karine.cerf@courtedoux.ch](mailto:karine.cerf@courtedoux.ch)  
[sandra.voisard@courtedoux.ch](mailto:sandra.voisard@courtedoux.ch)  
[ginette.talbi@courtedoux.ch](mailto:ginette.talbi@courtedoux.ch)

## VOICI COMMENT NOUS PROTÉGER:



### ✓ NOUVEAU



### Garder ses distances.

Par exemple:

- Protéger les personnes âgées en maintenant une distance suffisante.
- Garder ses distances dans les files d'attente.
- Garder ses distances lors de réunions.

### POUR RAPPEL:



Se laver soigneusement les mains.



Éviter les poignées de main.



Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.



En cas de fièvre et de toux, rester à la maison.



Toujours téléphoner avant d'aller chez le médecin ou aux urgences.

[www.ofsp-coronavirus.ch](http://www.ofsp-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation